

# SCHEDA

## CD - CODICI

TSK - Tipo Scheda S

LIR - Livello ricerca P

## NCT - CODICE UNIVOCO

NCTR - Codice regione 01

NCTN - Numero catalogo generale 00210754

ESC - Ente schedatore TO

ECP - Ente competente S67

## RV - RELAZIONI

ROZ - Altre relazioni 0100210753

ROZ - Altre relazioni 0100210695

## OG - OGGETTO

### OGT - OGGETTO

OGTD - Definizione stampa

OGTT - Tipologia stampa di traduzione

### SGT - SOGGETTO

SGTI - Identificazione scena da I racconti d'inverno di Shakespeare

SGTP - Titolo proprio SHAKESPEARE'S WINTER TALE

SGTL - Tipo titolo dalla stampa/ bibliografia

## LC - LOCALIZZAZIONE GEOGRAFICA AMMINISTRATIVA

### PVC - LOCALIZZAZIONE GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVA ATTUALE

PVCS - Stato Italia

PVCR - Regione Piemonte

PVCP - Provincia TO

PVCC - Comune Torino

### LDC - COLLOCAZIONE SPECIFICA

LDCT - Tipologia palazzo

LDCQ - Qualificazione provinciale

LDCN - Denominazione attuale Palazzo Dal Pozzo della Cisterna

LDCU - Indirizzo via Maria Vittoria, 12

LDCS - Specifiche mezzanino/ stanza 2029 - MAC

## UB - UBICAZIONE E DATI PATRIMONIALI

UBO - Ubicazione originaria SC

### INV - INVENTARIO DI MUSEO O DI SOPRINTENDENZA

INVN - Numero 117541

INVD - Data 2003

### INV - INVENTARIO DI MUSEO O DI SOPRINTENDENZA

INVN - Numero 25-26

|  |                       |
|--|-----------------------|
| <b>INVD - Data</b>                           | 1983                  |
| <b>STI - STIMA</b>                           |                       |
| <b>STI - STIMA</b>                           |                       |
| <b>RO - RAPPORTO</b>                         |                       |
| <b>ROF - RAPPORTO OPERA FINALE/ORIGINALE</b> |                       |
| <b>ROFF - Stadio opera</b>                   | derivazione           |
| <b>ROFO - Opera finale /originale</b>        | dipinto               |
| <b>ROFA - Autore opera finale /originale</b> | Opie John             |
| <b>DT - CRONOLOGIA</b>                       |                       |
| <b>DTZ - CRONOLOGIA GENERICA</b>             |                       |
| <b>DTZG - Secolo</b>                         | sec. XVIII            |
| <b>DTZS - Frazione di secolo</b>             | fine                  |
| <b>DTS - CRONOLOGIA SPECIFICA</b>            |                       |
| <b>DTSI - Da</b>                             | 1793                  |
| <b>DTSV - Validità</b>                       | post                  |
| <b>DTSF - A</b>                              | 1793                  |
| <b>DTSL - Validità</b>                       | ante                  |
| <b>DTM - Motivazione cronologia</b>          | data                  |
| <b>DTM - Motivazione cronologia</b>          | bibliografia          |
| <b>DTM - Motivazione cronologia</b>          | documentazione        |
| <b>AU - DEFINIZIONE CULTURALE</b>            |                       |
| <b>AUT - AUTORE</b>                          |                       |
| <b>AUTR - Riferimento all'intervento</b>     | inventore             |
| <b>AUTM - Motivazione dell'attribuzione</b>  | firma                 |
| <b>AUTM - Motivazione dell'attribuzione</b>  | documentazione        |
| <b>AUTM - Motivazione dell'attribuzione</b>  | bibliografia          |
| <b>AUTN - Nome scelto</b>                    | Opie John             |
| <b>AUTA - Dati anagrafici</b>                | 1761/ 1807            |
| <b>AUTH - Sigla per citazione</b>            | 00004005              |
| <b>AUT - AUTORE</b>                          |                       |
| <b>AUTR - Riferimento all'intervento</b>     | disegnatore/ incisore |
| <b>AUTM - Motivazione dell'attribuzione</b>  | firma                 |
| <b>AUTM - Motivazione dell'attribuzione</b>  | documentazione        |
| <b>AUTM - Motivazione dell'attribuzione</b>  | bibliografia          |
| <b>AUTN - Nome scelto</b>                    | Simon Jean Pierre     |

|  |  |
|--|--|
| <b>AUTA - Dati anagrafici</b>          | ante 1750/ 1810 ca.  |
| <b>AUTH - Sigla per citazione</b>      | 00003968   |
| <b>EDT - EDITORI STAMPATORI</b>        |  |
| <b>EDTN - Nome</b>                     | Boydell John E. Josiah   |
| <b>EDTR - Ruolo</b>                    | editore/ stampatore  |
| <b>EDTE - Data di edizione</b>         | 1793   |
| <b>EDTL - Luogo di edizione</b>        | Regno Unito/ Londra/ Pall Mall, 90   |
| <b>MT - DATI TECNICI</b>               |  |
| <b>MTC - Materia e tecnica</b>         | carta/ acquaforte  |
| <b>MIS - MISURE</b>                    |  |
| <b>MISA - Altezza</b>                  | 54.5   |
| <b>MISL - Larghezza</b>                | 73.8   |
| <b>MIST - Validità</b>                 | ca.  |
| <b>MIF - MISURE FOGLIO</b>             |  |
| <b>MIFA - Altezza</b>                  | 62   |
| <b>MIFL - Larghezza</b>                | 78   |
| <b>MIFV - Validità</b>                 | ca.  |
| <b>CO - CONSERVAZIONE</b>              |  |
| <b>STC - STATO DI CONSERVAZIONE</b>    |  |
| <b>STCC - Stato di conservazione</b>   | discreto   |
| <b>STCS - Indicazioni specifiche</b>   | lieve ingiallimento della carta  |
| <b>DA - DATI ANALITICI</b>             |  |
| <b>DES - DESCRIZIONE</b>               |  |
| <b>DESI - Codifica Iconclass</b>       | 48 C 852   |
| <b>DESS - Indicazioni sul soggetto</b> | Arti liberali. Figure: uomini; neonato. Abbigliamento. Oggetti: letto; lenzuolo. Architetture. |
| <b>ISR - ISCRIZIONI</b>                |  |
| <b>ISRC - Classe di appartenenza</b>   | documentaria   |
| <b>ISRS - Tecnica di scrittura</b>     | a impressione  |
| <b>ISRT - Tipo di caratteri</b>        | lettere capitali   |
| <b>ISRP - Posizione</b>                | retro cornice/ etich. rett. metallica  |
| <b>ISRI - Trascrizione</b>             | Provincia di Torino/ Invent. N. 117541 (a impressione/ nero)                                   |
| <b>ISR - ISCRIZIONI</b>                |  |
| <b>ISRC - Classe di appartenenza</b>   | di titolazione   |
| <b>ISRL - Lingua</b>                   | inglese  |
| <b>ISRS - Tecnica di scrittura</b>     | NR (recupero pregresso)  |
| <b>ISRT - Tipo di caratteri</b>        | corsivo  |
| <b>ISRP - Posizione</b>                | in basso al centro   |
| <b>ISRI - Trascrizione</b>             | Shakespeare/ Winter's Tale/ Act. II Scene III  |
| <b>ISR - ISCRIZIONI</b>                |  |

|                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| <b>ISRC - Classe di appartenenza</b> | indicazione di responsabilità  |
| <b>ISRS - Tecnica di scrittura</b>   | NR (recupero pregresso)  |
| <b>ISRT - Tipo di caratteri</b>      | corsivo  |
| <b>ISRP - Posizione</b>              | in basso a sinistra  |
| <b>ISRI - Trascrizione</b>           | Painted by J. Opie   |
| <b>ISR - ISCRIZIONI</b>              |  |
| <b>ISRC - Classe di appartenenza</b> | documentaria   |
| <b>ISRS - Tecnica di scrittura</b>   | a impressione  |
| <b>ISRT - Tipo di caratteri</b>      | lettere capitali   |
| <b>ISRP - Posizione</b>              | retro cornice/ su etich. rett. prof. blu adesiva   |
| <b>ISRI - Trascrizione</b>           | Provincia di Torino/ n. 1950/ Inventario 1953 (a impressione/ nero)  |
| <b>ISR - ISCRIZIONI</b>              |  |
| <b>ISRC - Classe di appartenenza</b> | documentaria   |
| <b>ISRS - Tecnica di scrittura</b>   | a penna  |
| <b>ISRT - Tipo di caratteri</b>      | corsivo  |
| <b>ISRP - Posizione</b>              | retro cornice/ su etichetta rett.prof. blu adesiva   |
| <b>ISRA - Autore</b>                 | Mallé L./ Verdoia O.   |
| <b>ISRI - Trascrizione</b>           | Provincia di Torino/ Inventario 1964/ Cat B. N. / Autore / Opera   |
| <b>ISR - ISCRIZIONI</b>              |  |
| <b>ISRC - Classe di appartenenza</b> | indicazione di responsabilità  |
| <b>ISRL - Lingua</b>                 | inglese  |
| <b>ISRS - Tecnica di scrittura</b>   | NR (recupero pregresso)  |
| <b>ISRT - Tipo di caratteri</b>      | corsivo  |
| <b>ISRP - Posizione</b>              | in basso a destra  |
| <b>ISRI - Trascrizione</b>           | Engraved by J. P. Simon  |
| <b>ISR - ISCRIZIONI</b>              |  |
| <b>ISRC - Classe di appartenenza</b> | indicazione di responsabilità  |
| <b>ISRL - Lingua</b>                 | inglese  |
| <b>ISRS - Tecnica di scrittura</b>   | NR (recupero pregresso)  |
| <b>ISRT - Tipo di caratteri</b>      | corsivo  |
| <b>ISRP - Posizione</b>              | in basso al centro   |
| <b>ISRI - Trascrizione</b>           | Published June 4th 1793 by John E. Josiah Boydell at the Shakespeare Gallery Pall Mall E N. 90 Cheapside London  |
|                                      | La stampa, unitamente al pendent, Shakespeare's winter tale, venne acquistata, per L. 6000 caduna, con l'attuale cornice, dalla Provincia di Torino nel 1953 alla Galleria d'Arte di Carlo Bottisio, presso la quale l'Ente si rifornì ripetutamente. Le due incisioni fanno parte di un più ampio ciclo ispirato alle principali opere teatrali shakespeariane, promosso dall'editore e collezionista inglese Josiah Boydell, nell'ambito di una diffusa tendenza alla rappresentazione sia a mezzo di stampe che in dipinti delle opere del grande tragediografo |

**NSC - Notizie storico-critiche**

affermatasi come genere nella produzione figurativa inglese sin dall'inizio del Settecento. Il progetto di Boydell, tuttavia, elaborato a partire dal 1787, per la sistematicità dell'operazione e per la quantità di artisti coinvolti, tra i quali figurano Joshua Reynolds ed Angelika Kauffmann, si configura come la più ampia impresa in questo ambito. Infatti, parallelamente, egli allestì una vera e propria galleria di dipinti a tema che venivano mano a mano resi noti attraverso la stampa di acqueforti. Complessivamente vennero commissionati 37 dipinti, raffiguranti significativi episodi delle più celebri tragedie e commedie di Shakespeare che ciascun artista interpretò secondo la propria sensibilità, talvolta, liberamente interpretando il testo letterario o manifestando influenze nella scelta dei personaggi derivanti dalle contemporanee rappresentazioni teatrali. L'impresa editoriale, tuttavia, non fu particolarmente fortunata e i due volumi di incisioni vennero presentati al pubblico solo nel 1802, quando, ormai, molte imprese analoghe a quella di Boydell, sebbene meno imponenti e qualitativamente inferiori, avevano già avuto luogo, M. C. Salaman, *Shakespeare in pictorial art*, 1916, pp. 17-27; *Shakespeare in Art. Paintings, drawings and engravings devoted to Shakespearean subjects*, Londra, 1964, pp. 5-9. Buona parte delle incisioni vennero affidate a Simon (Londra, ca. 1750-1810). Sia pittore che incisore, fu maggiormente noto presso i contemporanei per l'abilità al bulino nel tradurre le opere, specialmente ritratti e scene di genere, dei celebri pittori del tempo, compresi alcuni ritratti dello stesso Opie, U. Thieme-F. Becker (a cura di), *Allgemeines Lexikon der bildenden Künstler*, Leipzig, vol. 31, 1937, p. 59. Due furono le tele commissionate ad Opie (St. Agnes, 1761-Londra, 1807). L'artista fu uno tra i più importanti protagonisti della pittura inglese degli ultimi decenni del XVIII secolo, affermandosi inizialmente come pittore di ritratti, ma dedicandosi, dopo il definitivo trasferimento a Londra negli anni ottanta del Settecento a differenti settori: dalla pittura di storia e di genere all'illustrazione. Negli ultimi decenni di attività maturò un maggior interesse ed impegno verso tematiche auliche e storiche che gli valsero l'aggregazione alla Royal Academy, U. Thieme-F. Becker (a cura di), *Allgemeines Lexikon der bildenden Künstler*, Leipzig, 1932, v. 26, pp. 27-28. La descrizione dettagliata del soggetto si trova in Annotazioni.

**TU - CONDIZIONE GIURIDICA E VINCOLI****ACQ - ACQUISIZIONE**

|                                  |   |
|----------------------------------|---|
| <b>ACQT - Tipo acquisizione</b>  | acquisto                                  |
| <b>ACQN - Nome</b>               | Bottisio Carlo                            |
| <b>ACQD - Data acquisizione</b>  | 1953                                      |
| <b>ACQL - Luogo acquisizione</b> | TO/ Torino/ Carlo Bottisio Negozio d'Arte |

**CDG - CONDIZIONE GIURIDICA**

|                                     |                                      |
|-------------------------------------|--------------------------------------|
| <b>CDGG - Indicazione generica</b>  | proprietà Ente pubblico territoriale |
| <b>CDGS - Indicazione specifica</b> | Provincia di Torino                  |

**DO - FONTI E DOCUMENTI DI RIFERIMENTO****FTA - DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA**

|                                     |                         |
|-------------------------------------|-------------------------|
| <b>FTAX - Genere</b>                | documentazione allegata |
| <b>FTAP - Tipo</b>                  | fotografia b/n          |
| <b>FTAN - Codice identificativo</b> | SBAS TO 227861          |

|                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| <b>FTAT - Note</b>                  | veduta frontale  |
| <b>FNT - FONTI E DOCUMENTI</b>      |  |
| <b>FNTP - Tipo</b>                  | deliberazione  |
| <b>FNTT - Denominazione</b>         | Cat. 06/ Mazzo P/1/ 391, 1926-1953/ Opere d'arte, stampe litografie quadri ecc. Acquisti donazioni alla Provincia concessioni in comodato  |
| <b>FNTD - Data</b>                  | 1953/09/16   |
| <b>FNTF - Foglio/Carta</b>          | s.f.   |
| <b>FNTN - Nome archivio</b>         | Provincia di Torino/ Archivio Storico  |
| <b>FNTS - Posizione</b>             | 11/06/mazzo 391  |
| <b>FNTI - Codice identificativo</b> | NR (recupero pregresso)  |
| <b>FNT - FONTI E DOCUMENTI</b>      |  |
| <b>FNTP - Tipo</b>                  | inventario   |
| <b>FNTA - Autore</b>                | Mallé L./ Verdoia O.   |
| <b>FNTT - Denominazione</b>         | Provincia di Torino/ Cat. B - Mobili Artistici   |
| <b>FNTD - Data</b>                  | 1964   |
| <b>FNTF - Foglio/Carta</b>          | s.f.   |
| <b>FNTN - Nome archivio</b>         | Servizio Provveditorato/ Ufficio Inventario  |
| <b>FNTS - Posizione</b>             | n. r.  |
| <b>FNTI - Codice identificativo</b> | NR (recupero pregresso)  |
| <b>FNT - FONTI E DOCUMENTI</b>      |  |
| <b>FNTP - Tipo</b>                  | inventario   |
| <b>FNTA - Autore</b>                | Christie's   |
| <b>FNTT - Denominazione</b>         | Relazione di perizia di stima riguardante i Libri, i Quadri i Mobili e gli Oggetti d'arte di proprietà della Provincia di Torino esistenti in/ Palazzo Cisterna/ Palazzo di via Lagrange 2/ Palazzo di Via Bogino 12/ e/ Ville di Corso G. Lanza |
| <b>FNTD - Data</b>                  | 1983   |
| <b>FNTF - Foglio/Carta</b>          | fol. 2   |
| <b>FNTN - Nome archivio</b>         | Servizio Provveditorato/ Ufficio Inventario  |
| <b>FNTS - Posizione</b>             | n. r.  |
| <b>FNTI - Codice identificativo</b> | NR (recupero pregresso)  |
| <b>FNT - FONTI E DOCUMENTI</b>      |  |
| <b>FNTP - Tipo</b>                  | inventario   |
| <b>FNTT - Denominazione</b>         | Provincia di Torino/ Inventario Beni Artistici   |
| <b>FNTD - Data</b>                  | 2003   |
| <b>FNTF - Foglio/Carta</b>          | s.f.   |
| <b>FNTN - Nome archivio</b>         | Servizio Provveditorato/ Ufficio Inventario  |
| <b>FNTS - Posizione</b>             | n. r.  |
| <b>FNTI - Codice identificativo</b> | NR (recupero pregresso)  |
| <b>BIB - BIBLIOGRAFIA</b>           |  |
| <b>BIBX - Genere</b>                | bibliografia specifica   |
| <b>BIBA - Autore</b>                | Salaman M. C.  |
| <b>BIBD - Anno di edizione</b>      | 1916   |
|                                     |  |

|  |  |
|--|--|
| <b>BIBN - V., pp., nn.</b>                 | pp. 17-27  |
| <b>BIB - BIBLIOGRAFIA</b>                  |  |
| <b>BIBX - Genere</b>                       | bibliografia specifica   |
| <b>BIBA - Autore</b>                       | Thieme U./ Becker F.   |
| <b>BIBD - Anno di edizione</b>             | 1932   |
| <b>BIBN - V., pp., nn.</b>                 | v. 26, pp. 27-28   |
| <b>BIB - BIBLIOGRAFIA</b>                  |  |
| <b>BIBX - Genere</b>                       | bibliografia specifica   |
| <b>BIBA - Autore</b>                       | Thieme U./ Becker F.   |
| <b>BIBD - Anno di edizione</b>             | 1937   |
| <b>BIBN - V., pp., nn.</b>                 | v. 31, p.59  |
| <b>BIB - BIBLIOGRAFIA</b>                  |  |
| <b>BIBX - Genere</b>                       | bibliografia specifica   |
| <b>BIBA - Autore</b>                       | Shakespeare in Art   |
| <b>BIBD - Anno di edizione</b>             | 1964   |
| <b>BIBN - V., pp., nn.</b>                 | pp. 5-9  |
| <b>AD - ACCESSO AI DATI</b>                |  |
| <b>ADS - SPECIFICHE DI ACCESSO AI DATI</b> |  |
| <b>ADSP - Profilo di accesso</b>           | 1  |
| <b>ADSM - Motivazione</b>                  | scheda contenente dati liberamente accessibili   |
| <b>CM - COMPILAZIONE</b>                   |  |
| <b>CMP - COMPILAZIONE</b>                  |  |
| <b>CMPD - Data</b>                         | 2004   |
| <b>CMPN - Nome</b>                         | Facchin L.   |
| <b>FUR - Funzionario responsabile</b>      | Mossetti C.  |
| <b>AGG - AGGIORNAMENTO - REVISIONE</b>     |  |
| <b>AGGD - Data</b>                         | 2007   |
| <b>AGGN - Nome</b>                         | ARTPAST/ Semenzato A.  |
| <b>AGGF - Funzionario responsabile</b>     | NR (recupero pregresso)  |
| <b>AN - ANNOTAZIONI</b>                    |  |
| <b>OSS - Osservazioni</b>                  | In primo piano, al centro, un uomo dai capelli scuri, stante, le gambe lievemente divaricate. Indossa un'armatura dalla quale fuoriesce un largo colletto; in vita una fusciasca; su una spalla un manto decorato a piccoli rombi. Una mano porge la spada ad un vecchio, posto sulla sinistra, calvo e con la barba che la osserva. Porta un corto giacchetto, pantaloni, calzamaglia; un mantello annodato al collo. L'altro braccio del guerriero addita alla sponda di un letto, ove, su un lenzuolo candido è disteso un neonato sgambettante. Un soldato con tunica ed elmo tiene sollevato un lembo del lenzuolo e si china verso il bambino; un servitore, dietro di lui, guarda incuriosito. Dietro di loro, in ombra, sul lato destro della scena due armigeri in corazza e lancia ed un personaggio al centro vestito civilmente. Nell'ombra, dietro il mantello, un giovane seduto. Sfondo architettonico con squarcio di cielo. |